

The Hong Kong Polytechnic University  
香港理工大學

29th  
CONGREGATION

Faculty of Humanities

第二十九屆畢業典禮  
人文學院

PolyU Jockey Club Auditorium  
香港理工大學賽馬會綜藝館

11th November 2023  
二零二三年十一月十一日





# 29<sup>th</sup> CONGREGATION

## FACULTY OF HUMANITIES

香港理工大學第二十九屆畢業典禮  
人文學院

---

First Session  
第一節

Postgraduate Degrees and Awards  
博士學位、碩士學位及深造文憑

11 November 2023 (10:00 a.m.)  
二零二三年十一月十一日 (上午十時正)

Second Session  
第二節

Postgraduate Degrees and Awards  
碩士學位及深造文憑

11 November 2023 (1:00 p.m.)  
二零二三年十一月十一日 (下午一時正)

Third Session  
第三節

Bachelor's Degrees  
學士學位

11 November 2023 (4:00 p.m.)  
二零二三年十一月十一日 (下午四時正)

---

# Table of Contents

## 目錄

Foreword 前言	3
Officers of the Faculty 學院要員	5
Order of Proceedings (First Session) 典禮程序 (第一節)	6
Order of Proceedings (Second Session) 典禮程序 (第二節)	9
Order of Proceedings (Third Session) 典禮程序 (第三節)	12
Congratulatory Address 祝賀辭	15
Number of Graduates 畢業生人數	24
Graduate List 畢業生名錄	25
Faculty Awards 學院獎項得獎名錄	41

# Foreword

Energetically creating synergies among language, history, culture, communication and technology in education and research, the Faculty of Humanities strives to excel in language sciences, language technologies, Chinese-English bilingual studies and translation, intercultural communication, and cultural and historical studies of China. The Faculty is also exceling in areas such as speech therapy, language neuroscience and health communication. We place emphasis on interdisciplinary research through collaborations with scholars around the world.

PolyU's Arts and Humanities is ranked 17<sup>th</sup> in Asia<sup>1</sup>. The subject of Linguistics – the discipline in which a large number of FH staff members are engaged, is ranked 73<sup>rd</sup> in the world<sup>2</sup>. Our research not only contributes to the creation of knowledge, but also the betterment of our community and the future of our world. For example, we examine the relationship among language, ageing and cognitive decline, with the aim of detecting the early signs of neurodegeneration so as to design methods of effective intervention; we develop child-robot interaction systems to promote language and communication skills in children who are at risk for autism; we investigate approaches to reduce communication hurdles between patients and doctors; we examine the impact of cognitive and language problems on employment, social relationships, family role and leisure activities in people with Long COVID, we look into how Chinese traditional thoughts influence Hong Kong society nowadays, and we examine a variety of urban landscapes in Hong Kong through co-production of films which increases the understanding of urban history and culture in Hong Kong and the Chinese Mainland.

Recently, the Faculty has established the *Yuen Ren Chao Prize in Language Sciences (Chao Prize)*. The Prize further reinforces our commitment to upholding the PolyU motto, “To learn and to apply, for the benefit of mankind”, contributing to knowledge discovery, knowledge transfer, and social advancement.

The Faculty also serves other PolyU students who study language and general education subjects. We strive to help our students to enhance their language competence in both Chinese and English, and to facilitate their understanding of what makes us human and of the critical issues faced by our society for today's generation.

Faculty of Humanities extends its warmest congratulations to all graduates. We wish you all success as you embark on a journey of future achievements to enrich our society and benefit mankind.

<sup>1</sup> According to Quacquarelli Symonds World University Rankings 2023 (by Broad Subject Area and Region).

<sup>2</sup> According to Quacquarelli Symonds World University Rankings by Subject 2023.

## 前言

人文學院是語言、歷史、文化、傳意與科技薈萃之地，致力成為全球語言科學、語言技術、中英雙語研究與翻譯、跨文化傳意以及中國歷史及文化研究的卓越學府。近年，學院在言語治療、語言神經科學及健康傳訊等幾個跨學科領域也迅速發展。學院鼓勵師生與校內外同仁及國際伙伴進行跨學科研究。

理大的人文學科位列亞洲第17位<sup>1</sup>。學院的語言學學科，即許多教員所屬之學術範疇，位列世界第73位<sup>2</sup>。學院的研究開創新知，也以造福人類社會和改善世界為目的。例如：我們研究語言、老齡化和認知力下降的關係，從而了解如何及早預測由神經系統退化所引發的疾病；我們開發可與兒童互動的社交機器人系統，以提升自閉症兒童的語言學習能力和溝通技巧；我們研究如何減少病人與醫護人員的溝通障礙；我們研究長新冠引發的認知和語言問題對患者的就業、社交、家庭角色和休閒活動的影響；我們研究中國傳統思想如何影響現今香港社會；我們通過共同製作電影，審視香港的各種城市景觀，增進對香港和中國大陸的城市歷史和文化的理解等等。

最近，學院秉持香港理工大學校訓——「開物成務，勵學利民」的精神，設立了「趙元任語言科學獎」，藉以推進和提升相關領域世界級的研究水平和應用，為人類福祉作出貢獻。

此外，學院也為全校學生提供語文及一系列的通識課程，以提升學生中英雙語能力，並讓他們從文化角度理解人類之本質及當今社會所面對的各項挑戰。

人文學院謹向所有畢業生致以最衷心的祝賀，希望各位在展開人生新一頁的同時，貢獻社會、造福人類。

<sup>1</sup> 根據 Quacquarelli Symonds 公布的「2023年度世界大學排行榜」（按排行榜之學術範疇及地區之篩選結果）。

<sup>2</sup> 根據 Quacquarelli Symonds 公布的「2023年度世界大學科目排行榜」。

# Officers of the Faculty

## 學院要員

Dean of Faculty

學院院長

Professor LI Ping 李平教授, BA(PKU), MA(PKU), PhD(Leiden)

Associate Deans of Faculty

學院副院長

Professor HU Guangwei 胡光偉教授, PhD(Nanyang)

Dr YAO Yao 姚瑤博士, BEng(HKCITYU), MA(UC Berkeley), PhD(UC Berkeley)

Assistant Deans of Faculty

學院助理院長

Mr Adam FORRESTER 富韋森先生, BA(UoL), MA(UoL)

Dr MAK Kathy Yim King 麥艷琮博士, BA(CUHK), MPhil(CUHK), PhD(UCLA)

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies

中文及雙語學系系主任

Professor SIOK Wai Ting 蕭慧婷教授, BSocSc(HKU), PhD(HKU)

Head of Department of Chinese History and Culture

中國歷史及文化學系系主任

Professor HAN Xiaorong 韓孝榮教授, BA(Xiamen), LLM(Chinese Academy of Social Sciences), MA(Tulane), PhD(Hawaii-Manoa)

Head of Department of English and Communication

英文及傳意學系系主任

Professor Eric FRIGINAL, MA(Northern Arizona), PhD(Northern Arizona)

Director of Chinese Language Centre

中國語文教學中心總監

Dr CHENG Siu Kei Ken 鄭紹基博士, BA(HKU), MPhil(HKU), MA(HKBU), PgD(Monash), PhD(HKUST)

Interim Director of English Language Centre

英語教學中心暫任總監

Dr Jane ROBBINS, BA(Sheffield), PhD(Sheffield)

# Order of Proceedings (First Session)

## 典禮程序 (第一節)

1. Welcome  
歡迎
2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場
3. National Anthem  
奏國歌
4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Mr ZHANG Quan, Founder and CEO of Twelves Flavors Group, and Recipient of the Outstanding Young Alumni Award in Entrepreneurial Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023, will give the congratulatory address.

十二味餐飲集團創始人及行政總裁、二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(創業/工商業)成就獎得獎者張權先生致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Programme Leader of Doctor of Applied Language Sciences (DALs), Professor Dennis TAY, will present graduates of the programme 2023 as follows:

應用語言科學博士課程主任鄭志明教授宣讀二零二三年度該課程之畢業生:

Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士

Master of Arts in Applied Language Research Studies 應用語言研究文學碩士

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS), Professor SIOK Wai Ting, will present CBS graduating class of 2023 as follows:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生:

Master of Arts in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士

Master of Arts in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士

Master of Arts in Chinese Language and Literature (with a specialism in Chinese Language Teaching for Teachers of Non-Chinese Speaking Students)

中國語文文學碩士(中文第二語言教學專業)

Master of Arts in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士  
Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士  
Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language  
(with a specialism in Teaching Chinese as a Second Language in Hong Kong Schools)  
對外漢語教學文學碩士(香港學校中文第二語言教學專業)  
Postgraduate Diploma in Chinese Language and Literature 中國語文深造文憑

Head of Department of Chinese History and Culture (CHC), Professor HAN Xiaorong, will present CHC graduating class of 2023 as follows:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Master of Arts in Chinese Culture 中國文化文學碩士

8. Valedictory Speech by Graduate Representative  
畢業生代表致辭

Dr YAO Le, Doctor of Applied Language Sciences, will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

應用語言科學博士姚乐博士代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Young Alumni Award  
頒發理大人文學院傑出青年校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophy to the recipient of Outstanding Young Alumni Award in Entrepreneurial Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(創業/工商業)成就獎得獎者。

10. Presentation of Student Awards  
頒發學生獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates to the recipients of Humanities Doctoral Scholarship 2022/23.

學院院長李平教授頒發證書予二零二二/二三年度人文學科獎學金(博士課程)得獎者。

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies, Professor SIOK Wai Ting, will present Certificates to the recipients of the following awards:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授頒發證書予以下獎項得獎者：

Department of Chinese and Bilingual Studies Distinguished Postgraduate Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優異碩士生獎學金

Department of Chinese and Bilingual Studies Prize for Distinguished Postgraduate Students 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀碩士生獎

Department of Chinese and Bilingual Studies Postgraduate Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度中文及雙語學系碩士生獎學金





Abbot of Sik Sik Yuen Wong Tai Sin Temple, Dr LEE Yiu-fai (Yee Kok), will present Certificates to the recipients of Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2022/23.

齋色園黃大仙祠監院李耀輝(義覺)道長頒發證書予二零二二/二三年度李耀輝道長中國文化獎學金得獎者。

Head of Department of Chinese History and Culture, Professor HAN Xiaorong, will present Certificate to the recipients of Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2022/23.

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授頒發證書予二零二二/二三年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金得獎者。

11. Conclusion of Congregation  
典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

12. Departure of Academic Procession  
典禮行列離場



CONGREGATION

# Order of Proceedings (Second Session)

## 典禮程序 (第二節)

1. Welcome  
歡迎

2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場

3. National Anthem  
奏國歌

4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Mr NIU Yi, Founder of Unicow Education and Technology (International) Holdings Limited, Chinese IB/MYP Language Teacher/Advisor, Chinese International School and Recipient of the Outstanding Young Alumni Award in Professional Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023, will give the congratulatory address.

牛角獸教育科技(國際)控股有限公司創始人、香港漢基國際學校國際文憑大學預科/中學課程中文教師及班主任、二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(專業)成就獎得獎者牛毅先生致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS), Professor SIOK Wai Ting, will present CBS graduating class of 2023 as follows:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Master of Speech Therapy 言語治療碩士

Master of Arts in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士

Master of Arts in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)

翻譯與傳譯文學碩士(傳譯專業)

Head of Department of English and Communication (ENGL), Professor Eric FRIGINAL, will present ENGL graduating class of 2023 as follows:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Master of Arts in English Studies for the Professions (English for the Professions)

專業英文文學碩士 (專業英語)

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)

專業英文文學碩士 (英語語言藝術)

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Studies)

專業英文文學碩士 (英語語言)

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)

專業英文文學碩士 (英語教學)

Postgraduate Diploma in English Studies for the Professions 專業英文深造文憑

8. Valedictory Speech by Graduate Representative

畢業生代表致辭

KAIFUSAI Julaiti, Master of Arts in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting), will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

翻譯與傳譯文學碩士(傳譯專業)凱芙塞·居來提同學代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Young Alumni Award

頒發理大人文學院傑出青年校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophy to the recipient of Outstanding Young Alumni Award in Professional Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(專業)成就獎得獎者。

10. Presentation of Staff Awards

頒發學院獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards:

學院院長李平教授頒發證書/嘉許信予以下獎項得獎者：

Faculty Awards for Outstanding Achievement 2023

二零二三年學院特設傑出成就獎

Dean's Award for Teaching Excellence 2022/23

二零二二/二三年度院長卓越教學獎

Dean's Award for Research Excellence 2022/23

二零二二/二三年度院長卓越研究獎

Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2022/23

二零二二/二三年度學院科技與人文融合教研獎

Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2022/23

二零二二/二三年度人文學院研究生傑出教學獎

Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院傑出服務獎

Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Creativity and Innovation Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院創新獎

#### 11. Presentation of Student Awards

頒發學生獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards:

學院院長李平教授頒發證書/嘉許信予以下獎項得獎者:

Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院博士生優秀學術文章獎

Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎

Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23 – Merit Prize

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎 – 入圍獎

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies, Professor SIOK Wai Ting, will present Certificates to the recipients of the following awards:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授頒發證書予以下獎項得獎者:

Department of Chinese and Bilingual Studies Distinguished Postgraduate Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優異碩士生獎學金

Department of Chinese and Bilingual Studies Prize for Distinguished Postgraduate Students 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀碩士生獎

Department of Chinese and Bilingual Studies Postgraduate Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度中文及雙語學系碩士生獎學金

#### 12. Conclusion of Congregation

典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

#### 13. Departure of Academic Procession

典禮行列離場

# Order of Proceedings (Third Session)

## 典禮程序 (第三節)

1. Welcome  
歡迎
2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場
3. National Anthem  
奏國歌

4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Ms Doris LEUNG Shuk Yi, Founder of Diamond Tech (Hong Kong) Limited, Founder and CEO of Diamond Cab (Hong Kong) Limited, and Recipient of the Outstanding Alumni Award in Community Service Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023 will give the congratulatory address.  
鑽的科技創辦人、鑽的創辦人及行政總裁、二零二三年度理大人文學院傑出校友(社會服務)成就獎得獎者梁淑儀女士致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS), Professor SIOK Wai Ting, will present CBS graduating class of 2023 as follows:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Double Major in Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies and  
Bachelor of Arts in English Studies for the Professions

雙主修課程 - 中文及雙語文學士 及 專業英文文學士

Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語文學士

Bachelor of Arts in Language and Speech Sciences 語言科學文學士

Head of Department of Chinese History and Culture (CHC), Professor HAN Xiaorong, will present CHC graduating class of 2023 as follows:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Bachelor of Arts in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究文學士

Head of Department of English and Communication (ENGL), Professor Eric FRIGINAL, will present ENGL graduating class of 2023 as follows:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授宣讀二零二三年度該學系之畢業生：

Bachelor of Arts in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學文學士

Bachelor of Arts in English Studies for the Professions 專業英文文學士

8. Valedictory Speech by Graduate Representative

畢業生代表致辭

SHUKLA Ashima, Bachelor of Arts in English Studies for the Professions, will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

專業英文文學士 SHUKLA Ashima 同學代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Alumni Award

頒發理大人文學院傑出校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophy to the recipient of Outstanding Alumni Award in Community Service Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二三年度理大人文學院傑出校友(社會服務)成就獎得獎者。

10. Presentation of Student Awards

頒發學生獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards:

學院院長李平教授頒發證書/嘉許信予以下獎項得獎者：

The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Academic) 2023/24

二零二三/二四年度香港理工大學入學獎學金(學術)

Multi-faceted Excellenc Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度多元卓越獎學金

STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度德藝獎學金

Dean's Certificate of Academic Achievement 2022/23

二零二二/二三年度學術成就院長嘉許狀

Dean's Certificate of Appreciation (Promotion of the All-round Development of PolyU Students) 2022/23

二零二二/二三年度推動理大學生全人發展院長嘉許狀

Head of Department of Chinese and Bilingual Studies, Professor SIOK Wai Wai Ting, will present Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards:

中文及雙語學系系主任蕭慧婷教授頒發證書/嘉許信予以下獎項得獎者:

Department of Chinese and Bilingual Studies Scholarship for Non-local Students 2023/24

二零二三/二四年度中文及雙語學系國際學生獎學金

Department of Chinese and Bilingual Studies Prize for Distinguished Undergraduate Students 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀本科生獎

Director of Sik Sik Yuen, Mr LEUNG Lee Chung, will present Certificates to the recipients of Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2022/23.

嗇色園董事梁理中先生頒發證書予二零二二/二三年度嗇色園本科獎學金得獎者。

Head of Department of Chinese History and Culture, Professor HAN Xiaorong, will present Certificates to the recipients of the following awards:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授頒發證書予以下獎項得獎者:

Department of Chinese History and Culture BICS Yu Xiu Scholarship for Junior Students 2022/23

二零二二/二三年度中國歷史及文化學系育秀獎學金

Department of Chinese History and Culture BICS Xing Yuan Scholarship for Senior Students 2022/23

二零二二/二三年度中國歷史及文化學系行遠獎學金

Head of Department of English and Communication, Professor Eric FRIGINAL, will present Letter of Commendation to the recipient of Department of English and Communication Scholarship for Non-local (International) Students 2023/24.

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授頒發嘉許信予二零二三/二四年度英文及傳意學系國際學生獎學金得獎者。

#### 11. Conclusion of Congregation

典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

#### 12. Departure of Academic Procession

典禮行列離場

# Congratulatory Address

(By Mr ZHANG Quan,  
Founder and CEO of Twelves Flavors Group and Recipient of the Outstanding Young Alumni Award in  
Entrepreneurial Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023)

---

It's a true privilege to stand before you today, humbled by this distinguished award. My name is Zhang Quan, you can call me Andy as well. I hold my time at PolyU close to my heart, having graduated in 2012 with a Master's in Chinese Culture.

My name might not strike an immediate chord, but some of you may have come across the brands I've had the privilege of building. As a young entrepreneur, I've always pursued my passions with tenacity. My keen interest in online communities led me to co-found "Gang Piao Quan" (Hong Kong drifters), now one of Hong Kong's leading online mainland communities, amassing a million followers across platforms like WeChat and Weibo. Similarly, my love for spicy dishes drove me to establish "Twelve Flavors," the city's premier Sichuan restaurant chain with 27 branches across the city and a dedicated team of over 400 people.

Twelve years ago, I was in a similar spot to many of you, navigating the vibrant corridors of PolyU as a postgrad. Adapting to the bustling Hong Kong rhythm and its diverse culture was initially daunting. And post-graduation, after sending out a staggering number of 400 CVs, doors remained shut, even for jobs like fast-food restaurant servers. But here I am today, a living proof of where passion and perseverance can lead.

First, let's talk about passion, that inner fire. When it burns, it drives you, turning every learning curve into a thrilling adventure. Immerse yourself in activities, lectures, or seminars that stoke this flame. Align with professors and mates who mirror your enthusiasm. You see, fervent souls are akin to magnets, drawing transformative experiences their way. For instance, my love for Sichuan dishes and social media had me hosting pals at my humble Hung Hom flat. And even when the entrepreneurial journey demanded its pound of flesh, the fulfilment of living my dream made every sacrifice worthwhile.

Then there's perseverance, that inner resilience, a muscle that grows each time you flex it. Always remember why you embarked on this journey. Your goals and determination can lead to accomplishments beyond your own wildest dreams. Even in the face of failure, don't give up. Failure is not the end; it's a stepping stone to success. I can attest to this: through times of severe social division, vandalism threats, and even a pandemic that strained the company's cash flow, I never considered giving up. Messages of support from loyal customers and friends, reminiscing about the good times at our restaurants, gave me the courage and strength to persist.

To conclude, I want to leave you with this thought: University life is a beautiful, transformative period. Relish every experience, each triumph, and trial. Build your perseverance through adversity, and ignite your passion by embracing your interests and desires. Remember, your future is bright, and your life journey has just begun. Welcome to PolyU! May you all do what you love and love what you do, live in the moment, and seize the day!



# 祝賀辭

(由十二味餐飲集團創始人及行政總裁、  
二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(創業/工商業)成就獎得獎者張權先生撰述)

很榮幸今天可以獲得這個獎並且能夠站在這裡給大家做個簡短的分享。我的名字叫張權，我是理大2012屆中國文化碩士畢業的學生。也許在座的各位都不認識我，但是大概你們可能接觸過我創造的品牌，我是一個追隨自己內心，堅持做自己熱愛的事情的連續創業者，我喜歡上網沖浪和分享資訊，所以我是香港最大的內地人線上社區「港漂圈」的創始人之一，目前擁有全網100萬粉絲受眾；由於我喜歡吃麻辣的食物，所以我創辦了香港最大的連鎖川菜館「十二味」，目前擁有全港27家分店，400個以上僱員。

時間追溯到12年前，我也曾經和你們一樣來到香港理工大學讀研，可是客觀存在的文化差異和飛快的生活及學習節奏也曾讓我迷茫。畢業後我曾經投遞過四百份簡歷，即使是餐廳服務員的崗位申請，最終也都毫無下文。可是我今天依舊站在這裡，我想向你們證明熱愛和堅持的力量。

首先，讓我談談熱愛，熱愛是你內心的火焰，當你對某件事充滿熱情時，你自然會投入更多的時間、精力和金錢。你的學習不再只是義務，而是快樂和靈感的源泉。擁抱你的激情，以開放的心態去探索你的興趣。嘗試參加符合你興趣的課外活動、俱樂部以及講座或研討會。尋找和你同頻的教授和朋友。充滿熱情的人就像磁石一樣，將會吸引機會以及獲得變革性的經歷。正是出於我對四川美食和社交媒體的熱愛，讓我在理工求學期間就經常邀請同學來我紅磡租住的公寓，我喜歡從網上自學菜譜，然後做菜給朋友們吃，也經常會組織各類美食探店活動並發布食評到網上。創業初期團隊人手特別短缺，基本上什麼都要親力親為，每天工作18個小時，甚至需要自己洗碗，父母都覺得我非常的辛苦，很心疼我，但我自己完全樂在其中，似乎每天都有使不完的勁。

接下去，讓我們來談談堅持。將堅持視為肌肉；你鍛煉得越多，它就會變得越強。當面臨複雜的作業或令人生畏的考試時，將其分解為可管理的任務，並向教授或同學尋求幫助。你需要時刻提醒自己為什麼要踏上這段旅程。你的決心將帶來超乎你想象的成就。即使面臨失敗，也請不要放棄。失敗並不是結束；它們是成功的踏腳石。將它們視為學習、成長和適應的機會。正如我一開始提及，十年前當我剛開始創業做餐飲，每天苦於找不到廚師或洗碗工的時候，我沒有想過要放棄，在前幾年社會嚴重分化或被威脅要破壞店舖的時候，我沒有想過要放棄，在疫情時，公司帳上現金流緊張的時候，我也沒有想過要放棄，因為看到老客戶網友們在社交媒體上給我們的留言，說很懷念和朋友們在我們餐廳一起把酒言歡的日子，客人們的支持給了我巨大的勇氣，也讓我堅持了下去。不管是為了我的員工也好，為了一直支持我們的客人也好，即使是需要我自己去做服務員或者廚師，我也要把「讓世界愛上中國美食」的願望堅持下去。也正是這份堅持，驅使我不斷反思如何把龐大的困難拆解成小的任務，例如從優化生產線結構等做起。正是因為公司所有員工的堅持，餐廳最終度過了難關，達到了今天在全香港各區都有分店的成績。

最後，我想送給親愛的同學們一段話：大學時光是人生中最美好的時光，珍惜每一次機會和挑戰，通過面對逆境來培養你的毅力，通過擁抱興趣和願望來點燃你的激情。你們的未來是光明的，你們的人生旅程才剛剛開始。各位朋友們，歡迎來到理大！祝你們未來都能幹你所愛，愛你所幹，活在當下，幹就是了。謝謝！

# Congratulatory Address

(By Mr NIU Yi, Founder of Unicow Education and Technology (International) Holdings Limited, Chinese IB/MYP Language Teacher/Advisor, Chinese International School, and Recipient of the Outstanding Young Alumni Award in Professional Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023)

As we gather today to mark this momentous occasion, I stand before you, not merely as the Outstanding Young Alumni Awardee of the PolyU Faculty of Humanities 2023, but more importantly, as your companion, a fellow voyager exploring alongside you in the vast field of human experience. I'd like to thank the Faculty of Humanities for this privilege and share some insights that I hope will resonate deeply with all of you, especially our graduates.


Today marks more than just a significant event; it's about acknowledging the path you've walked—a path filled with undiscovered opportunities, imaginative obstacles, and the capacity to bring about change in the world. We find ourselves standing between what has been and what is yet to come, celebrating not simply the conclusion of an educational voyage but also the onset of an exciting new phase in our lives. The diploma you now hold is not merely a document; it signifies your perseverance, your determination, your thirst for knowledge, your compassion, and most importantly, your adeptness at appreciating and deciphering the intricate web of human life.

PolyU, indeed, has been a vibrant crucible, a place where you entered with a multitude of dreams and aspirations. Here, we forged not just an education but memories woven with countless experiences. Your journey through the hallowed halls of PolyU has been marked by spending countless hours delving into texts, engaging in lively debates, leading innovative research, and nurturing your creative instincts. You've woven a network of connections with your classmates, drawn wisdom from your teachers, faced competition, and found friendships in unexpected places. All these experiences, while challenging and often stressful, have shaped you into uniquely adaptable individuals ready to face the evolving landscapes of the world.

As we reflect on your remarkable journey, let us address the elephant in the room: the relevant field of humanities. Often misunderstood, occasionally overlooked, and sometimes outright dismissed, this field is nonetheless always essential. Indeed, it's precisely the relevance of humanities that helps us understand the real world and the people in it because it fosters understanding, empathy, and communication. In a world increasingly driven by artificial intelligence and algorithms, others may question the relevance of your degree in the Humanities. However, I am here to tell you that in this age of rapid technological advancement, your skills are not just relevant—they are crucial.

This world is filled with complexities and challenges. Regional conflicts, cultural disparities, and basic human instincts present numerous obstacles. But you, with your understanding of humanities, have a crucial role to play. As you step into society, your education in the Humanities equips you with the tools to bridge cultural gaps, foster understanding, and ensure that in our pursuit of technological advancement, we do not lose sight of our shared humanity.

Drawing from my own experience, allow me to offer you a piece of advice: **Never Underestimate the Power of Empathy and Critical Thinking.** In an age where data rules, your ability to understand and interpret the human element has never been more critical. Your unique skills and understanding can breathe life into these data points, transforming them into something meaningful and comprehensible.



In the vast sea of data, we need navigators like you—speech therapists, writers, philosophers, linguists, and translators — to help us make sense of the information. You are the cartographers of the 21<sup>st</sup> century, charting the course through the labyrinth of human emotion, thought, and cultural richness, ultimately transforming the raw, impersonal data into meaningful narratives.

Now, as you stand at the turning point of your future, let me share some insights gleaned from my own journey:

**Embrace Diversity:** As an international educator, I've seen firsthand the power of diverse perspectives. Embrace this diversity—it is a wellspring of creativity, innovation, and understanding.

**Seek Opportunities for Growth:** The thirst for knowledge and the drive to innovate has propelled me on my journey. Never stop seeking opportunities to grow and learn.

**Remain Irreplaceable:** In an AI-driven world, your humanity is your greatest asset. Nurture your emotional intelligence, your creativity, and your critical thinking skills—these are the attributes that AI cannot replicate, and that will make you irreplaceable.

As you commence the next phase of your life, bear in mind age-old clichés: Each journey is distinct, as unique as your fingerprint. However, remember that age-old clichés, while comforting, might not always be your most reliable compass. The world is evolving, and new paths are continuously emerging. It's crucial to be flexible, adaptable, and open to redefining your own clichés for this new era.

So, here's a fresh perspective: Instead of viewing your life as a predetermined path, consider it as a web of opportunities. Instead of being the artist of a single canvas, see yourself as a curator of a dynamic, ever-changing exhibition. And rather than simply sharing the joy of your journey, aim to co-create these moments of joy with others. In this interconnected world, your individual journey contributes to a larger collective narrative. Embrace this, and you'll find that your path—though unique—is intertwined with the paths of many others.

Remember, don't just aim for success. Success is important, but it is fleeting and often personal. Aim for significance. Significance is lasting and can change the world. It can transform lives, societies, and even generations. That's what makes a Humanities graduate truly unique.

Congratulations, graduates of the Faculty of Humanities 2023. As you venture forth, may your journey be filled with success, fulfillment, and laughter. Now, go out there and show the world the power of a Humanities graduate of The Hong Kong Polytechnic University!

## 祝賀辭

(由牛角獸教育科技(國際)控股有限公司創始人、香港漢基國際學校國際文憑大學預科/中學課程中文教師及班主任、二零二三年度理大人文學院傑出青年校友(專業)成就獎得獎者牛毅先生撰述)

當我們在今天齊聚一堂，紀念這個最重要時刻時，我站在你們面前，不僅僅是作為2023年香港理工大學人文學院傑出青年校友獎得主，更重要的是，我是你們的同伴，一個在人類豐富經驗的廣闊領域中與你們並肩探索的同行者。我要感謝人文學院給予我的這份殊榮，並分享一些我希望能與你們所有人，尤其是對我們的畢業生，產生深刻共鳴的見解。

今天的意義不僅在於一個重大事件；它是對你們走過道路的肯定——一條充滿未知機遇，富有想象力的挑戰，以及改變世界的能力的道路。我們發現自己站在過去和未來之間，慶祝的不僅僅是教育旅程的結束，更是我們生活中一個新階段的開始。你們現在手中的文憑不僅僅是一份文件；它象徵著你的堅持、你的決心、你對知識的渴望、你的同情心，最重要的是，你對欣賞和解析人類生活複雜網絡的熟練程度。

香港理工大學，的確一直都是一個充滿活力的熔爐，一個你帶著眾多夢想和希望的地方。在這裡，我們不僅鍛造了教育，還編織了豐富的經歷。諸位在理大的旅程標誌著你們深入研究文本、參與熱烈的辯論、領導創新研究和培養你的創造性本能。你與同學們建立了聯繫、從老師那裡汲取了智慧、面對了競爭並在意想不到的地方收穫了友誼。所有這些經歷，雖然充滿挑戰，往往壓力重重，但它們塑造了你們，使你們成為了獨特的、適應性強的個體，準備迎接世界不斷變化的景象。

當我們回顧諸位的非凡之旅的同時，讓我們來談談房間裏的「大象」：人文學科的相關性。這個領域經常被誤解，偶爾被忽視，有時甚至被直接否定，但它始終是至關重要的。事實上，人文學科的相關性幫助我們理解現實世界和其中的人，因為它培養了理解力、同情心和溝通能力。在一個日益由人工智能和演算法驅動的世界，旁人可能會質疑你的人文學科學位的相關性。然而，我在這裡告訴你，在這個科技發展迅猛的時代，你的技能不僅僅是相關的——它們是至關重要的。

當今世界充滿了複雜性和挑戰。地區衝突，文化差異，和基本的人性本能都帶來了許多障礙。但在場的諸位，憑藉對人文學科的理解，你們可以發揮至關重要的作用。當你步入社會時，你的人文教育為你配備了彌合文化鴻溝、促進理解的工具，並確保在我們追求技術進步的過程中，不會忽視我們共同的人性。


借用我個人的經驗，允許我給你們一條建議：永遠不要低估同情心和批判性思考的力量。在一個數據為王的時代，你們理解和解讀人性元素的能力從未如此重要。你們獨特的技能和理解力可以為這些數據點注入生命，將它們轉化為有意義且易於理解的內容。

在數據的大海中，我們需要像你們這樣的導航員——語言治療師、作家、哲學家、語言學家和翻譯官來幫助我們理解信息。你們是21世紀的製圖師，通過人類情感，思想和文化豐富性的迷宮，最終將原始且冰冷的數據轉化為有意義的敘述。

現在，當諸位站在未來的拐點之際，讓我分享一些從我自己的旅程中獲得的洞見：

**接受多樣性：**作為一名國際教育者，我親眼見證了多元視角的力量。擁抱這種多樣性——它是創造力、創新性和理解力的源泉。

**尋求成長的機會：**對知識的渴望和創新的驅動力推動了我在旅程中的前行。永遠不要停止尋找成長和學習的機會。



**保持不可替代性：**在一個由AI驅動的世界中，人性是你最大的資產。培養你的情商、創造力和批判性思維能力——這些是AI無法複製的屬性，也是使你不可替代的因素。

當你們開始人生的下一階段時，記住老生常談的那句陳詞濫調：「每個旅程都是獨一無二的，就像你的指紋一樣獨特。」然而，記住，儘管老生常談是安慰人的，但它們可能並不總是你最可靠的指南。世界在不斷變化，新的路徑不斷出現。在這個新時代，保持靈活性、適應性和開放性，重新定義自己的「陳詞濫調」至關重要。

因此，這是一個新的視角：不要將你的生活視為一條預定的道路，而是將其視為一張機遇之網。不要將自己視為單一畫布的藝術家，而是將自己視為一個充滿活力、不斷變化的展覽的策展人。與其簡單地分享旅程的快樂，不如與他人共同創造這些快樂的時刻。在這個萬物互聯的世界中，你的個人旅程有助於更大的集體敘事。擁抱這一點，你會發現你的道路雖然獨特，卻與許多其他人的道路交織在一起。

請記住，不要僅僅以成功為目標。成功很重要，但它轉瞬即逝，而且往往是個人的。追求意義，意義是持久的，可以改變世界。它可以改變生活、社會、甚至幾代人。這就是人文學科畢業生真正的獨特之處。

祝賀2023年人文學院的畢業生們。願你們在前進的路上充滿成功、充實與歡笑。現在，走出去，向世界展示香港理工大學人文學院畢業生的力量吧！

CONGREGATION

# Congratulatory Address

(By Ms Doris LEUNG Shuk Yi, Founder of Diamond Tech (Hong Kong) Limited, Founder and CEO of Diamond Cab (Hong Kong) Limited, and Recipient of the Outstanding Alumni Award in Community Service Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023)

---

“I’m so grateful to have been raised in Hong Kong!” said Tony Leung, the recipient of Lifetime Achievement Golden Lion Award at the Venice International Film Festival this year. I was so touched by his speech.

This Outstanding Alumni Award presented by the Faculty of Humanities is special to me as it reminded all my precious memories of studying at The Hong Kong Polytechnic University, a long-established higher education institution in Hong Kong where I grew up. I was nurtured in Hong Kong, a city that is always dear to me.

I was a top student at school and went straightly into matriculation at the same school upon completing HKCEE. I was therefore confident that I would be admitted to university after HKALE. However, I was wrong. The unexpectedly poor grading of my Chinese Language and Literature paper had let me down. I could not believe I obtained Grade E for the paper following a triumph of Grade A for Chinese Language paper in HKCEE. I appealed but only moved one level up to Grade D. It was the first failure in my life.

Out of fondness for language study and interest in communication, I applied for the BA honour degree course in Language and Communication at PolyU with my two public examination results. Luckily, my passion impressed the interviewers and I was admitted to PolyU. That was how my enlightening journey began.

My eyes were opened at PolyU. I realised that I would try every means to explore, from researching, reading, to initiating discussions with classmates and lecturers, when I find a subject matter that I am keen to explore. I would never stop until I found the answer. This mindset had laid a foundation for my future path as a reporter and a social entrepreneur. I enjoy “finding solutions” for subject matters I feel interested.

My mother became a wheelchair user after being diagnosed with brain cancer. Our lifestyle was disrupted all of a sudden. I was thinking, “My mom could go to clinic with my private car on my day off but how about the other wheelchair users who do not have a car?” I started researching at the hospitals through observation and chit-chat with drivers. All these contributed to the formation of Diamond Cab.

In 2010, I had to create a name for my social enterprise. I was enlightened by the theories of Language Power and Semantics. Through proper use of language, we could turn negatives into positives and ultimately drive mindset and behavioural change. It was something I learnt at PolyU. My mother, who was a diamond lover, lost her self-esteem being a wheelchair user. To let her understand that our love to her would never change, I named my social enterprise “Diamond Cab” which is dedicated to serving wheelchair users. I hope to cheer up all wheelchair users, including my mother, with this brand which is unique and elegant.

Hong Kong is a city that has given me quality education and taught me to be “entrepreneurial”. I feel lucky. In this city, there are many long-term partners who are rendering their support to Diamond Cab, in good times and bad times. Though they come from different backgrounds, they all have empathy and share our mission in addressing the issue on mobility which is bothering elderly citizens whose dignity is what we care.

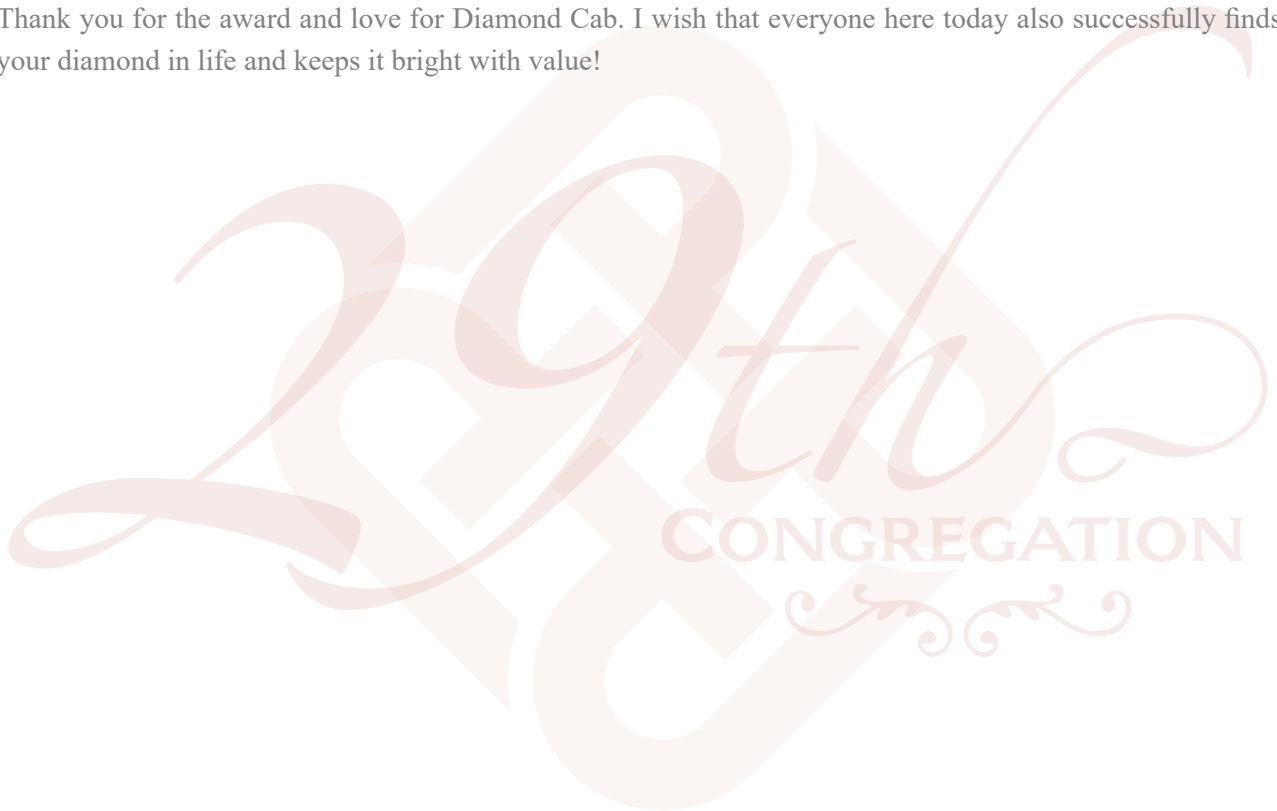
Diamond Cab would not be able to survive without our investors who gave me a free hand in operating the business. After learning that I suffered from cancer a few years ago, they continued to support me along the



way. The trust is precious. We also have a team of dedicated and diligent Diamond Cab drivers who never give up even during bad times. They are all important human capital to us.

The future of Diamond Cab is unpredictable. Yet, with 14 years of solid experience in barrier-free taxi services, I believe Diamond Cab will continue to adapt and innovate to cope with the ever-changing, competitive market with creative solutions. Do watch out for our new initiative in advocating driving with empathy in the near future!

Thank you for the award and love for Diamond Cab. I wish that everyone here today also successfully finds your diamond in life and keeps it bright with value!



## 祝賀辭

(由鑽的科技創辦人、鑽的創辦人及行政總裁、  
二零二三年度理大人文學院傑出校友(社會服務)成就獎得獎者梁淑儀女士撰述)

「我很感恩我能夠在香港長大！」今屆威尼斯國際電影節終身成就金獅獎得主梁朝偉先生的致謝辭是這樣說的，我聽到之後就忍不住眼眶也濕了。

這個由香港理工大學人文科學院頒給我的傑出校友獎，也喚起我在大學成長的回憶，給我一個很好的機會要多謝香港的一切，我也十分感恩我能夠在香港長大！

我中學年代的成績一直名列前茅，會考成績優異可以原校升中六，完成兩年預科後信心滿滿以為一定順利進入大學，可惜我人生遇到第一次重大挫敗，預科考試中國語文及中國文學成績只有E級，兩年前會考是A級，我懷疑考試局出錯，於是查卷再評分，最終都只是升了一級D。

我拿著兩年公開考試的成績嘗試報考理工大學英文及傳意學系的語文及傳意學，我始終喜歡語言，又對傳意學有興趣，或許我的誠意真的打動了負責面試的人員，最後我如願以償正式成為理工大學學生，開始了我意想不到的知識孕育旅程。

大學生活給我的啟發就是學海真的無涯，只要你對某一個題目有興趣，真的可以深潛研究，打書釘、和同學討論、找教授請教，直至找到答案。這些啟發培育了我日後成為記者和創辦鑽的的思維模式，只要我對一個題目產生好奇心，我會堅持尋找答案，我愛「解決辦法」。

2006年媽媽不幸確診腦癌後變成輪椅使用者，生活上給了我很多新的題目：「我還有私家車、可以隨時請假接載媽媽覆診，那麼其他照顧者怎麼辦？」於是每次和媽媽覆診，我也留意醫院診所附近有什麼交通工具照顧病人，有時甚至會和司機攀談「擺料」，這些市場調查的工作為我日後創辦鑽的打下知識基礎。

2010年開始為公司改名，我回想大學時學過「語言霸權」、「語意學」這些理論，只要好好利用語言力量，我們可以為服務創造新定義，改變負面標籤，更加可以改變人類的思想行為。我為香港首創的無障礙的士起名為「鑽的」，因為媽媽變成輪椅使用者後很自卑，但我希望提醒她無論身體狀況如何，都不會改變家人對她的愛，她永遠是我們尊敬的媽媽。鑽石是她的心頭好，把她的心頭好變成為她和其他輪椅使用者而設的的士，便可以用語言改變大家對殘疾人士的負面看法，經過十三年來的市場教育，「鑽的」真的做到了。

我十分感謝香港，不單止給我優質的教育，培養我成為一個「勇」字當頭的社會創業家，香港還給我很多鑽的長期合作夥伴，他們來自不同專業、不同階層，但同樣有一夥善良的同理心，感受到若果沒有安全而方便的無障礙交通服務，很多乘客尤其長者便失去生活的尊嚴。

我特別感謝鑽的一班投資者，一直給我很自由的空間去營運鑽的，當我自己不幸成為癌症病人，他們出錢出力鼓勵我康復後繼續大膽前行。我更加要感謝一班和我打拼多年的資深鑽的司機，他們義無反顧堅持工作崗位，近年遇到愈來愈激烈的市場競爭，收入比以前減少，但仍然相信鑽的前景。

我從來無百分百信心鑽的可以永遠持續發展，只知道我要運用鑽的多年來的功力，不停開創新意念適應市場新需求，繼續將無障礙的士的專業昇華，大家要留意我們即將推出的同理心駕駛教育項目！

謝謝大家對我和鑽的的愛護和支持，祝願各位也找到人生的鑽石，而且一直保持它的閃亮和價值。



# Number of Graduates

## 畢業生人數

### Postgraduate Degrees and Awards

博士學位、碩士學位及深造文憑

<b>Faculty of Humanities</b>	人文學院	
Doctoral Degree	博士學位	22
Master's Degree	碩士學位	2
<b>Department of Chinese and Bilingual Studies</b>	中文及雙語學系	
Doctor of Philosophy	哲學博士學位	6
Master's Degree	碩士學位	319
Postgraduate Diploma	深造文憑	1
<b>Department of Chinese History and Culture</b>	中國歷史及文化學系	
Doctor of Philosophy	哲學博士學位	1
Master's Degree	碩士學位	91
<b>Department of English and Communication</b>	英文及傳意學系	
Doctor of Philosophy	哲學博士學位	2
Master's Degree	碩士學位	126
Postgraduate Diploma	深造文憑	1
		<hr/> 571

### Bachelor's Degrees

學士學位

<b>Department of Chinese and Bilingual Studies</b>	中文及雙語學系	
Bachelor's Degree	學士學位	94
<b>Department of Chinese History and Culture</b>	中國歷史及文化學系	
Bachelor's Degree	學士學位	25
<b>Department of English and Communication</b>	英文及傳意學系	
Bachelor's Degree	學士學位	65
		<hr/> 184
<b>Total 合計:</b>		<hr/> 755

Number of graduates as of 15 October 2023  
畢業生人數至二零二三年十月十五日止

# Graduate List 畢業生名錄

## FACULTY OF HUMANITIES 人文學院

### Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士

CHEN Haitao <sup>+</sup>	陈海涛 <sup>+</sup>	CHEN Jingli	陈晶莉
CHEN Wenling	陈文玲	FU Feifei <sup>+</sup>	傅菲菲 <sup>+</sup>
JIANG Yue	蒋悦	KWOK Ting Fung	郭廷豐
LAU Chin Man <sup>+</sup>	劉展文 <sup>+</sup>	LAU Man Choi	劉文采
LI Enyao	李恩耀	LI Yanlin	李彦霖
TAO Yuan <sup>+</sup>	陶源 <sup>+</sup>	WANG Zhongliang <sup>+</sup>	王仲良 <sup>+</sup>
WONG Cecilia Lok Yee	王洛怡	WU Yuanzheng	吴远征
XIE Chen	谢忱	YAO Le <sup>+</sup>	姚乐 <sup>+</sup>
YE Xuejun <sup>+</sup>	叶学君 <sup>+</sup>	YEUNG Kar Kee Ann <sup>+</sup>	楊珈琦 <sup>+</sup>
ZHA Jianshe	查建设	ZHANG Dan <sup>+</sup>	张丹 <sup>+</sup>
ZHANG Xueshan	张雪姗	ZHAO Ruinan <sup>+</sup>	赵瑞楠 <sup>+</sup>

### Master of Arts in Applied Language Research Studies 應用語言研究文學碩士

CHAN Ka Wai Catherine	陳嘉慧	KAN Yu Him Ronald	簡汝謙
-----------------------	-----	-------------------	-----

(+ Distinction 成績優異)

DEPARTMENT OF CHINESE AND BILINGUAL STUDIES 中文及雙語學系

Doctor of Philosophy 哲學博士

HUI Nga Yan	許雅欣	LEI Siyu	雷司宇
LIU Yi	刘怡	PARTI Gabor	
RONG Yicheng	榮毅成	XIE Chenwei	谢柳伟

Master of Arts in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士

CHANG Kam Iok	曾錦鈺	CHANG King Yan	鄭敬恩
CHEN Sijie	陈思洁	CHEN Xionghao	陈雄浩
CHEN Yang	陈扬	CUI Zijing	崔紫荆
DUAN Mengtong	段梦彤	FENG Yingyi	冯滢恠
GUO Jiali	郭佳丽	HAO Yifan	郝伊凡
HE Xilan	何浣岚	HE Xinyi	何心怡
HONG Junhua	洪俊华	HU Yuyang	胡宇扬
HUANG Peizhao	黄培钊	HUANG Ronghui	黄荣辉
HUANG Yulin	黄钰琳	HUO Manqi <sup>+</sup>	霍曼琪 <sup>+</sup>
JIN Yuqing	金雨晴	KANG Jianing	康佳宁
LAI Ka Hing	黎嘉興	LAU Ka Yee Angela <sup>+</sup>	劉家怡 <sup>+</sup>
LI Duolai	李朵莱	LI Leilei	李蕾蕾
LI Xinyi	李心怡	LIANG Jianlin <sup>+</sup>	梁健琳 <sup>+</sup>
LIANG Tingyu	梁听雨	LIU Ho Wun	廖灝桓
LIU Xingyu	刘星语	LOU Jiawei	娄珈玮
LUAN Yalin	栾雅琳	MENG Lehan	孟乐晗
MOK Hoi Kei <sup>+</sup>	莫凱琦 <sup>+</sup>	NAM Ka Man	藍嘉敏
NG Hoi Lam Helen	吳凱琳	NIE Yunwei	聂云蔚
QI Weichen <sup>+</sup>	齐伟辰 <sup>+</sup>	QIAN Xiaoyun	钱晓芸
QIU Chenlu	邱晨露	SHEN Zhe	沈哲
SU Beiyin	苏蓓茵	SUN Yiming	孙一铭
TANG Shunlei	唐顺磊	TANG Xiaoxue	唐小雪
WANG Qianqian	王芊芊	WANG Ruoyun	王若芸
WANG Yingyi	王颖怡	WANG Yiqing	王乙晴
WU Yijia	吴奕佳	XIAO Zibo	肖梓博
YAN Yingtong	颜颖彤	YANG Jingtong	杨靖童
YANG Liu	杨柳	YANG Xuying	杨旭莹
YU Jiewen	于洁雯	YU Xinmeng	于心梦

(+ Distinction 成績優異)

YU Xuan	于 璇	YUAN Quwei	袁曲微
YUAN Shiyi	袁诗怡	ZHANG Ao	张 澳
ZHANG Shushan	张淑珊	ZHANG Shuyu	张淑钰
ZHANG Xinyue	張馨月	ZHAO Zichao	赵子超
ZHAO Ziming	赵子茗	ZHU Wangyi	朱王忆
ZHU Yixiao	朱一梟		

### Master of Arts in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士

CHAU Man Yin Viola	周雯燕	CHENG Kin Kan	鄭建勤
CHEUNG Laam	張 嵐	CUI Chunmei	崔春梅
DU Yi <sup>+</sup>	杜 懿 <sup>+</sup>	KWAN Tsz Yan	關芷欣
KWOK Sin Ying	郭倩凝	LAM Man Ching	林蔓澄
LAW Kai Yin	羅啟賢	LIAO Chieh-mei	廖潔梅
NG Siu Man Dilys	吳筱雯	PANG Lai Man	彭麗文
WONG Kai Tat	王啟達	WONG On Ying	黃安認
YE Luwei <sup>+</sup>	叶璐葳 <sup>+</sup>	ZHANG Lingjie	张令洁

### Master of Arts in Chinese Language and Literature (with a specialism in Chinese Language Teaching for Teachers of Non-Chinese Speaking Students) 中國語文文學碩士 (中文第二語言教學專業)

CHAN Ka Ling	陳嘉玲	KWAN Shun Man Sara	關舜文
LI Man Sze	李雯詩	TO Man Chi	陶敏芝
YEUNG Cheuk Yin Perry	楊卓諺		

### Master of Arts in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士

CAI Wenhan <sup>+</sup>	蔡文涵 <sup>+</sup>	CAO Jingwen	曹婧雯
CHEN Yixuan	陈艺璇	CHENG Yin Lee	鄭彥莉
DAI Xinyin	戴欣吟	DING Yanwen	丁彦文
FAN Wenshan	范雯珊	FAN Yu	范 郁
GUAN Xiaoran	管潇然	HO Ka Wan	何嘉韵
LAM Hoi Ching	林凱靜	LAM Ngon Tung	林岸彤
LAM Wai Hin	林煒軒	LAN Wupeng <sup>+</sup>	蓝吴鹏 <sup>+</sup>
LANG Yilin	郎一琳	LEE Kit Ting Kitty	李潔婷
LI Haomiao	李浩淼	LI Shuying <sup>+</sup>	李姝颖 <sup>+</sup>
LI Xinyu	黎芯宇	LIN Erying	林尔莹
LO Sze Wan <sup>+</sup>	羅詩韻 <sup>+</sup>	LUO Tiantian	罗田恬
LUO Yongyi	罗泳懿	MA Jiaqi <sup>+</sup>	马佳琪 <sup>+</sup>
MENG Nanxi <sup>+</sup>	蒙楠熙 <sup>+</sup>	PENG Jieying	彭洁莹

(+ Distinction 成績優異)

QIN Yifei	秦一飞	SUN Ying	孙颖
TIAN Zhuohan	田卓晗	TONG Xinjie	童欣婕
WANG Xinyi	王心怡	WENG Jialu	翁嘉璐
WONG Sheung Ping <sup>+</sup>	黄尚平 <sup>+</sup>	WU Tingting	吴婷婷
XU Yifei	徐艺菲	YE Jiahui	叶佳惠
YIM Long Ying	嚴朗螢	ZHANG Rui	张蕊
ZHANG Xinyue	张馨月	ZHANG Yanni <sup>+</sup>	章燕妮 <sup>+</sup>
ZHAO Xin	赵鑫	ZHONG Guoxiu	钟国秀

### Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士

CAO Yang	曹阳	CHEN Haoyun	陈高韵
CHOW Kim Ching <sup>+</sup>	周錦菁 <sup>+</sup>	FOK Sin Yee	霍倩儀
FU Songqi	傅松琪	HOU Mengyao	侯梦瑶
HOU Yanan	侯雅楠	HU Biyu <sup>+</sup>	胡碧玉 <sup>+</sup>
HU Mengfan	胡孟帆	HUANG Jing	黄婧
JIANG Jianing	姜嘉宁	KWAN Chung Han	關重嫻
LEUNG Nga Kwan Wendy <sup>+</sup>	梁雅焜 <sup>+</sup>	LI Haitianyi	李海恬怡
LI Jiangang <sup>+</sup>	李建钢 <sup>+</sup>	LI Jingyi	李静宜
LI Xuanxin	李宣欣	LI Yachong	李迺翀
LIAO Dongni	廖冬妮	LIU Pengyan	刘芃言
LIU Wenwei	刘文蔚	LU Tongxin	鲁童欣
OUYANG Xuyan	欧阳许岩	SUN Yuyang	孙宇扬
WANG Yu	王宇	WEI Xu	魏序
WEI Zhaoye	魏钊烨	WONG Yuen Ching	王婉澄
WONG Yuk Yi	王毓宜	XIANG Yuyan	向语嫣
YANG Baobao	杨宝宝	YANG Furong	楊馥榕
YANG Haiqing	杨海青	YE Yaoru <sup>+</sup>	叶瑶茹 <sup>+</sup>
ZHANG Baoyin	张宝尹	ZHANG Haomiao	张浩淼
ZHANG Juan	张娟	ZHOU Ruoying	周若莹

### Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language (with a specialism in Teaching Chinese as a Second Language in Hong Kong Schools)

對外漢語教學文學碩士 (香港學校中文第二語言教學專業)

CHEN Chin Nung	陳靜儂	CHUNG Pui Ying	鍾佩瑩
FAN Tsz Him	范梓謙	HUNG Man Sum	洪文心
KWOK Chun Hei Charles	郭俊熙	LING I	凌藝
LIU Yuen Ching	廖婉清	POON Ka Wing	潘嘉穎
TAM Ming Yan	譚明茵		

Master of Arts in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士

AI Yufei	艾雨菲	CAI Beining	蔡贝宁
CHAN Chun Kin	陳俊健	CHAN Ka Kit	陳嘉傑
CHAU Tsz Yan April	周子欣	CHEN Qiming	陈麒名
CHEN Yiran	陈一然	CHEN Ziyi	陈紫怡
DONG Qianyi	董千怡	FAN Shiqi	范诗棋
FENG Xingxing	冯幸幸	GENG Huiyi	耿慧仪
GUO Menglan	郭梦澜	HAN Yuxiao	韩钰晓
HAO Yan	郝妍	HAO Yi	郝毅
HE Nan	何楠	HO Shun Ngai	何信毅
HUANG Jingyi	黄靖仪	HUANG Xinyue	黄欣悦
HUANG Yuexuan	黄悦暄	HUI Wing Yan	許詠恩
IP See Ching	葉詩程	JIANG Xinglin <sup>+</sup>	江星霖 <sup>+</sup>
KWOK Yue Him	郭諭謙	LAM Pui Ying	林沛瑩
LEE Wing Lam Ada	李詠琳	LI Chen	李晨
LI Jiaru	黎珈汝	LI Wai Ying Alison	李韋瑩
LI Wenbin	李文斌	LI Yaxin	李雅新
LI Yidan	李怡丹	LI Yuanqing	李媛卿
LI Zhuoxuan	李焯璇	LI Zizhen	李梓甄
LIANG Kaixuan	梁凱璇	LIANG Pui Kwan <sup>+</sup>	梁佩筠 <sup>+</sup>
LO Pui Yue	盧珮瑜	LU Xi	陸茜
NI Weining	倪蔚宁	OR Hon Ki Angie	柯瀚淇
OUYANG Yuansheng <sup>+</sup>	欧阳苑笙 <sup>+</sup>	PANG Qiyin	庞淇殷
PANG Zhichen	庞志晨	QIAN Xiaoxiao	钱笑肖
QIN Yuxuan	覃羽萱	SHAO Yuxuan	邵宇轩
SHEN Chengyu	沈澄宇	SHI Yining	史翊凝
SONG Puhui	宋朴慧	TANG Yuqi	唐雨琦
TIAN Hongxu	田鉉旭	TO Cho Tung	杜楚彤
TSANG Fan Hin	曾繁軒	WANG Ruijiao <sup>+</sup>	王睿娇 <sup>+</sup>
WANG Yichen	王奕宸	WANG Yujie	汪毓婕
WONG Ka Wing	黃嘉穎	WONG Suk Wah Joyce	黃淑華
WONG Yuk Kwan Annabelle	黃鈺鈞	WU Jiaming	伍家鸣

(+ Distinction 成績優異)

XIA Jikun	夏濟坤	XIA Ruirui	夏瑞睿
XU Qingyan	徐清妍	XU Simin	許思敏
YANG Jing	楊靜	YANG Luyu	楊璐瑜
YANG Miaohui	楊淼惠	YANG Ruibing	楊瑞冰
ZHAI Yujia	翟宇佳	ZHANG Yueyue	張越越
ZHANG Yunqi	張韻齊	ZHANG Yunxin	張云昕
ZHAO Chuyue	趙楚玥	ZHAO Wenanqi	趙文安琦
ZHAO Yiran	趙藝然	ZHENG Yaxing	鄭雅星
ZHOU Ang	周昂	ZHOU Wenjing	周文靜
ZHOU Xin	周欣	ZHOU Zhou	周洲
ZHU Boya	朱博雅	ZHU Haocheng	朱浩誠

Master of Arts in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)  
翻譯與傳譯文學碩士(傳譯專業)

FAN Ziqi	范紫琪	HU Jia	胡嘉
HUANG Yujie	黃雨洁	JIA Lei	賈磊
JIAO Yang	焦楊	KAIFUSAI Julaiti <sup>+</sup>	凱芙塞·居來提 <sup>+</sup>
LI Yuqing	李雨晴	LING Ying	凌穎
LIU Shanbao	劉善寶	MA Ketong	馬可彤
MA Zhe <sup>+</sup>	馬哲 <sup>+</sup>	NI Yijing <sup>+</sup>	倪藝菁 <sup>+</sup>
QIN Yiyin	秦藝殷	SHA Luhan	沙璐晗
SHEN Chen Yue	沈辰悅	WANG Jinxia	王金霞
WANG Suxin	王素心	WANG Yueheng	王月恒
WEN Leguan	文樂觀	WU Wentao	吳文濤
XU Qinju	許欽聚	YANG Run	楊潤

Master of Speech Therapy 言語治療碩士

CHAN Lok Ching	陳樂程	CHAN Lok Yung	陳樂融
CHAN Pui Yu	陳沛如	CHAN Tsz Man	陳梓敏
CHEUNG Lok Yiu	鄭樂瑤	CHEUNG Ka Man	張嘉敏
CHOW Wing Hei	周穎曦	HO Chung Ling	何頌鈴
HON Sin Man	韓善文	KOO Lok Yee <sup>+</sup>	顧樂儀 <sup>+</sup>

KWOK Hiu Ching Cherry	郭曉晴	LAM Ching Nam	林靖柎
LAU Hei Wun Iris	劉希媛	LAU Hiu Ching	劉曉晴
LAW Ho Sum Hosanna	羅浩心	LEE Chak Hang	李澤恆
LI Sirui	李斯睿	LI Tsz Tung	李芷彤
LIN Yi Wen	林翊雯	LO Yin Hei	盧彥希
LUNG Ka Hei	龍加希	NG Hoi Yan	吳鎧欣
NG Lok To	吳洛洵	NG Wui Lam	伍蒼霖
PANG Hoi Ling	彭凱鈴	SOU Io Teng	蘇耀庭
SUM Oi Lam Elise	岑靄霖	TSE Pui Yee Eva	謝珮兒
TSOU Chuen Wing	鄒存穎	WO Man Tsit	鄔文婕
WONG Ching Nga	黃靖雅	WONG Tang Yee	黃鎧儀
WU Kin Ching	鄔健澄	YAU Yuk Kei	邱鈺祺
YIU Yan Lam	姚恩霖	YU Ka Ki	余嘉琪

Postgraduate Diploma in Chinese Language and Literature 中國語文深造文憑

LO Pui Wa 羅佩華

Double Major in Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies and Bachelor of Arts in English Studies for the Professions 雙主修課程 - 中文及雙語文學士 及 專業英文文學士

LI Yuxi 李玉玺

Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語文學士

CHAN Wing Yiu	陳穎瑤	CHEUNG Cheuk Ying	張卓瑩
CHOW Alessandra Livia	鄒雅媿	CHOW Sze Man	周思敏
CHUA Hui Ying*	蔡慧瑩*	DAI Chin Shun	戴阡淳
FANG Tao	方滔	FANG Yijia	房艺嘉
FU Zhikai	傅志凱	HO Man Ching	何敏清
HSIEH Yu-yun	謝雨筠	HUANG Keying	黃可盈
IP Ho Ming	葉濠銘	JIANG Han*	蔣 晗*
KONG Nga Yi	江雅怡	KWAN Chun Kit	關俊傑
KWOK Tsz Yan	郭芷欣	LAI Yin Mang	黎彥萌



(\* First Class Honours 甲等榮譽)

LAM Yi Shan Stephanie	林爾珊	LAU Sze Ming	劉思明
LAW Lai Ping	羅麗萍	LEE Man Tung*	李敏彤*
LEE Shuk Ying	李淑盈	LEUNG Ching Man	梁靜汶
LEUNG Suet Leong	梁雪亮	LEUNG Yan Ki	梁恩淇
LIAW Triny Fui Ni*	廖慧妮*	LIM Amanda Tsui Ling*	林淑玲*
LIN Haoning	林浩宁	LIN Meishan	林美杉
LIU Chenxin*	刘晨昕*	LIU Mingyu*	刘名煜*
LO Hiu Ching	盧曉晴	LUK Ka Man	陸珈泯
MA Wing Sam	馬詠芯	MUI Hing Man	梅馨文
NG Hoi Lam	吳凱霖	NG Sheung Wa	吳尚樺
NG Tsz Wai	伍芷慧	NG Wing Tung	吳詠彤
SHAIR Danica Mae	余詩美	SHUM Cheuk Yee	沈卓頤
SONG Qiaoyi	宋巧伊	SU Linglan	蘇凌瀾
SZE Hiu Lam	施曉琳	TING Kiu Fung	丁翹鋒
TONG Sze Lam	唐思琳	TSANG Yau Mei	曾柔美
TSE Shuk Ying	謝淑盈	WONG Man	王 雯
WONG Pui Tung	王佩彤	WONG Sabrina	黃皓敏
WONG Sin Mei	王茜美	WONG Tsz Tung	黃芷炯
WONG Tsz Wing	黃梓詠	WONG Wing Sum	黃穎心
WU Ka Ho	胡家豪	XU Chenxi*	徐宸茜*
YANG Tsz Ling	楊紫菱	YIP Pui Ting	葉嫻廷
YU On Kei	余安琦	ZHONG Li Ying	鍾麗瑩
ZHU Chendi	朱晨笛		

### Bachelor of Arts in Language and Speech Sciences 語言科學文學士

CHAN Carisa	陳虹晴	CHAN Ching Yan	陳靖昕
CHAN Hoi Lam	陳凱霖	CHAN Po Yun	陳保潤
CHAN Yuen Man	陳沅汶	CHAN Yuk Yeung Roger	陳煜暘
CHAU Chi Man	周智敏	CHEUNG Lui	張 磊
CHEUNG Yik Ka	蔣易珈	CHOW Cheuk Sze	周卓思
CHU Wing Yip	朱永業	FONG Chi Ho	方志豪
HO Kit Yin	何傑然	KO Ngai Yu	柯艾汝

LAM Fung Chi

LI Kathy

MOK Cho Yan

POON Sum Yee

TAM Wai Yan

TANG Hau Ching

TO Nok Tik

YEUNG Yan Yu

林鳳芝

李巧頤

莫楚茵

潘心儀

譚蕙般

鄧巧晴

陶諾迪

楊茵茹

LEE Wai Kei

LUI Ho Long

NG Ka Wing

TAM Pui Man

TAM Yan Kwai

TAO Ka Ho

WONG Tsz Lung

YU Yan Ching

李煒琦

雷昊朗

吳嘉穎

譚佩雯

譚恩葵

涂家豪

王子龍

庾恩晴



(<sup>+</sup> Distinction 成績優異)

DEPARTMENT OF CHINESE HISTORY AND CULTURE 中國歷史及文化學系

Doctor of Philosophy 哲學博士

ZHANG Jiawei

张家伟

Master of Arts in Chinese Culture 中國文化文學碩士

BAI Xiangyu	白翔宇	BAO Wenge	暴文閣
CHEN Chunxiao	陈春晓	CHEN Hui	陈 晖
CHEN Luyao	陈露瑶	CHEN Siqi	陈斯琪
CHEN Yushan	陈宇姗	CHENG Junhan	程君寒
DANG Hao	党 皓	DENG Yuxuan	邓雨瑄
DING Zhifeng <sup>+</sup>	丁志鋒 <sup>+</sup>	DU Xuan <sup>+</sup>	杜 璇 <sup>+</sup>
DUAN Chenxu	段晨旭	DUAN Xiaoyan	段笑颜
GENG Wanru	耿婉茹	GUO Binyang	郭滨阳
HAN Ni	韩 妮	HE Chen	何 琛
HE Sixuan	何斯璇	HU Qiushi <sup>+</sup>	胡秋实 <sup>+</sup>
HU Xiaoshuang <sup>+</sup>	胡小爽 <sup>+</sup>	HUANG Zixuan	黄梓宣
HUNG Chiu Wah	孔昭華	JI Ruiqi	籍瑞琪
JI Yuqi	季雨琪	JIA Haoyue	贾浩月
JIANG Kaijing	姜楷静	LANG Ruxin	郎如心
LI Miaosu	李妙苏	LI Xiaoqi	李小奇
LI Ying	李颖	LI Yuxuan	李雨萱
LIAN Jieming	连婕茗	LIANG Liang	梁 靓
LIANG Linzi	梁麟子	LIN Hengxi	林恒曦
LIN Mingsu	林明苏	LIU Han	刘 涵
LIU Huohuo	刘火火	LIU Kuo <sup>+</sup>	刘 阔 <sup>+</sup>
LIU Songsong	刘崧崧	LIU Wenjing	刘雯静
LIU Yuqing	刘宇晴	MA Kexin	马珂昕
MENG Shuyu	孟书羽	MENG Yuyi	蒙宇仪
NI Hong	倪 虹	QIU Qiaoyi	邱巧怡
QIU Ye	求 烨	SHA Liu	沙 柳

SHAO Qian	邵 騫	SHENG Kaijie	盛楷杰
SHI Runheng	史潤衡	SHI Yingqi	師映琦
SHI Zhaoyang <sup>†</sup>	石朝陽 <sup>†</sup>	SONG Keyi	宋可意
SUN Jing	孫 靜	SUN Ruidan	孫蕊丹
WANG Feiyue	王飛越	WANG Yaxuan	王雅萱
WANG Yuchen	王昱辰	WANG Zhongfeng	王中鳳
WANG Ziyi	王子怡	WU Lian	吳 連
WU Yuxin	吳雨昕	XU Xun	徐 迅
XU Ye	徐 焯	YANG Banruo	楊般若
YANG Fan	楊 帆	YANG Yifei	楊漪非
YANG Yunzhou	楊云舟	YI Yuxin	宜宇欣
YIN Wen	殷 雯	YU Ying	于 滢
YUAN Jiayi	袁嘉儀	YUAN Peiyu	袁培玉
YUAN Yiyang	袁逸揚	ZENG Xinyu	曾馨玉
ZHANG Gaowen	張高文	ZHANG Rui	章 芮
ZHANG Tianyi	張天一	ZHANG Xiyu	張曦予
ZHANG Yingren	張瀛仁	ZHAO Chenchen	趙陳晨
ZHAO Silin	趙思琳	ZHAO Xinyang	趙欣陽
ZHAO Xinyi	趙欣怡	ZHENG Yuan	鄭 媛
ZHONG Xiaojun	鍾小君	ZHU Xiaoyan	朱曉艷
ZHU Yuxin	竺雨欣		

Bachelor of Arts in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究文學士

CHAN Yi Ting	陳意婷	CHAU Ka Wai	周家慧
CHENG Ka Yee	鄭嘉兒	CHEUNG Hiu Tung <sup>*</sup>	張曉東 <sup>*</sup>
CHUK Yuk Ying	祝旭瑩	HUI Hei Wai	許禧慧
KOWE Shi Hoi	陳仕凱	KWAN Yuk Chi	關鈺之
LAI Wing Fung	賴永鋒	LAM Kai Lai	林佳麗
LAM Lai Ying	林麗盈	LAM Pui Tin	林佩鈿
LAU Tak Ying	劉德盈	LEE Yuen Ting	李婉婷
LI Chak Yi	李澤宜	LO Yuet Chong	羅月妝
NG Man Wai	吳文慧	NG Siu Kiu	吳小橋

TAM Hoi Yan

TSE Man Hei

WONG Kit Yin

WONG Yee Ki

譚凱恩

謝文熙

王潔研

王綺琪

TANG Nap Kiu

TSE Yan Yan

WONG Lei Ping

鄧納僑

謝茵茵

黃利平



DEPARTMENT OF ENGLISH AND COMMUNICATION 英文及傳意學系

Doctor of Philosophy 哲學博士

QIU Han 仇 涵 XU Shaoxiong 徐少雄

Master of Arts in English Studies for the Professions (English for the Professions)  
專業英文文學碩士 (專業英語)

CHEN Yue 陈 悦 CHENG Ka Wai 鄭嘉瑋  
GUO Zhiqing 郭芷晴 HO Man Yee Connie 何敏怡  
HU Junrui 胡君睿 LI Keying 李可穎  
LI Mengjie 李孟洁 LIU Danyi 刘丹忆  
LUO Junhang 罗峻航 QIU Tianyuan 邱田原  
WANG Xiaozhen 王小珍 XU Ying 许 颖  
ZHOU Yuxin 周雨欣

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)  
專業英文文學碩士 (英語語言藝術)

CHEN Yu 陈 昱 GUO Lirou 郭丽柔  
HUANG Yanting 黄燕婷 JIN Hui 金 卉  
LAM Ying Tung 林影彤 LEE Chi Ho Johnny 李志豪  
LIANG Xutong 梁旭彤 XIANG Sirui 向思睿  
XIE Chen 谢 晨

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Studies)  
專業英文文學碩士 (英語語言)

CHEUK Ka Hing 卓家興 HAO Jinghe 郝景赫  
JIAO Fangning 焦芳宁 LAI Shan Shan 厲珊珊  
LAU Hoi Kiu 劉凱喬 LAW Tsz Long 羅子朗  
LI Guangyan 李光延 LIANG Shufei 梁淑妃  
LIU Yijin 刘逸锦 LIU Yulin 刘钰霖  
NAM Chi Hung 藍志洪 QIN Bingying 秦冰莹

(<sup>+</sup> Distinction 成績優異)

RONG Yajing	容雅婧	SHEN Yanti	沈彥緹
SY Chung Man	施仲文	WANG Churui	王楚睿
WANG Zeshi	王泽时	YANG Qiqi	杨琪琪
ZENG Yongshi	曾咏诗		

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)  
專業英文文學碩士 (英語教學)

BING Yunhan	邴韵涵	CHAN Kit Yan Vanessa	陳潔昕
CHAU Chun Fan	鄒晉勳	CHEN Jieshi	陈洁诗
CHEUNG Chit Ho	張哲浩	CHU Qiwen	褚琦雯
CHU Yue	储悦	DAI Wenxin	代汶鑫
DAI Yiyi	戴一乙	DUAN Ji	段姬
GAO Jiani	高佳妮	HEERA Sarena Harry <sup>+</sup>	夏子喬 <sup>+</sup>
HO Oi Yan <sup>+</sup>	何靚殷 <sup>+</sup>	HU Hongyang	胡洪洋
HU Wanyu	胡琬瑜	HU Yin	胡银
HUANG Chuning	黄楚宁	HUANG Liya	黄丽雅
HUI On Yee Debbie	許安宜	JING Boyue	井博月
LAU Hoi Ching	劉凱澄	LAU Ronald	劉貫柳
LI Chengxiuyan	李成秀妍	LI Ling	李羚
LI Viviane Yuen Wei	李苑瑋	LI Xuqing	李旭晴
LI Zhiheng	李知恒	LIANG Xiaolin	梁晓琳
LIANG Yanyao	梁雁瑤	LIU Chengfeng	刘城锋
LIU Jiahong	刘嘉红	LIU Xuerong	刘雪蓉
LUO Linlin	罗琳琳	LUO Taoliang	罗涛亮
MENG Na	孟娜	MU Tong	穆瞳
NG Man Chun <sup>+</sup>	吳旻駿 <sup>+</sup>	OUYANG Xiaoping <sup>+</sup>	欧阳霄平 <sup>+</sup>
POON Hiu Dong	潘曉東	QIN Qiuyi	秦秋怡
RUAN Lehan	阮乐函	SHAN Chaoqi	单超琪
SHI Jiayi	史佳怡	SHI Shasha <sup>+</sup>	石莎莎 <sup>+</sup>
SUN Haowen	孙皓雯	SUN Xiaolu	孙筱璐
TONG Hoi Ting	湯凱婷	TONG Huimin	童慧敏
WANG Maoting	王懋婷	WANG Pengyu	王鹏宇
WANG Runbing	王润冰	WANG Ruohan	王若晗

WANG Wenzhuo	王 文 卓	WANG Yizhen	王 奕 臻
WANG Yuqiu	王 雨 秋	WANG Yuxi	王 宇 禧
WEI Yayun	韦 雅 云	WONG Pui Yan Karen	黄 佩 欣
WU Yifan	吴 一 凡	XU Haohao	徐 好 好
YANG Wenuo	杨 文 诺	YAO Dingyu	姚 丁 予
YAO Xinxin	姚 欣 欣	YE Na	叶 娜
YE Yilin	叶 一 霖	YIN Ning	尹 宁
YIN Wanting	尹 婉 婷	YU Haiwei	于 海 威
YU Jiaxin	余 佳 欣	YU Kexin	俞 可 欣
ZENG Yuqing	曾 预 晴	ZHANG Chuying	张 楚 盈
ZHANG Kaiqi	张 凯 旗	ZHANG Xueli	张 雪 俐
ZHANG Yihan	张 一 涵	ZHANG Yizhuo	章 逸 卓
ZHANG Yuxi	张 宇 希	ZHANG Zhiting	张 芷 汀
ZHOU Fangzhou	周 方 舟	ZHOU Jiao	周 娇
ZHOU Xinyan	周 歆 颜	ZHOU Yanjing	周 彦 菁
ZHU Sihan	朱 思 涵	ZHU Weitao	朱 伟 涛
ZHU Yiyao	朱 奕 瑶		

Postgraduate Diploma in English Studies for the Professions 專業英文深造文憑

CHAN Yan 陳 人

Bachelor of Arts in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學文學士

JIANG Yutong	蒋 雨 桐	OR Ka Man	柯 嘉 雯
WANG Zeang	王 澤 昂	WEN Yihui	文 翊 慧
XIN Yuchen	辛 雨 晨		

Bachelor of Arts in English Studies for the Professions 專業英文文學士

CHAN Chi Wah	陳 姿 華	CHAN Lok Yin	陳 樂 妍
CHAN Man Hei	陳 玟 熹	CHAN Man Wai	陳 文 慧
CHAN Pimwipa	陳 美 姪	CHAO Long Kee	曹 朗 淇
CHEUNG Wing Mei	鄭 詠 鏘	CHEUNG Ching Yee	張 靜 兒
CHEUNG Hoi Lam	張 凱 琳	CHOW Tim Fan	鄒 添 芬



(\* First Class Honours 甲等榮譽)

CHUI Ching Yee	崔靖怡	CHUNG Cheuk Kiu	鍾焯橋
DINH Thi Thu Huong	沈倩香	FELIX Romina Irish Aclan*	
FONG Wai Yin	方惠妍	FUNG Nok Tung Dorathee Wesla	馮諾彤
HO Daisy	何思惠	HO Hiu Yau	何曉柔
HO Pak Yin*	何柏諺*	KANAYEVA Alua	
KEI Wing Lam Yolanda	紀詠琳	KWAN Yuen Ting	關沅婷
LAM Hau Ying	林巧盈	LAM Hin Kwan	林衍君
LAM Shu Ting	林書葶	LAU Wing Yi	劉穎怡
LEE Soyoun	李照潤	LEUNG Ning Wai	梁寧慧
LI Cheuk Lam	李卓林	LI Xin	李欣
LI Yuk Yee	李鈺懿	LIMBU Mausam	
LO Ka Chun	盧家俊	LUK Wing Chi	陸穎姿
MAK Hoi Ting	麥愷婷	MAO Mei Ting	毛美婷
NG Cheuk Nam	吳焯楠	NG Sin Yu	吳倩茹
QIU Rou	邱柔	RAHIMOV Ismatullo	
SHING Ching Nam	盛正楠	SHUKLA Ashima*	
SIU Long Yin Rachel	蕭朗妍	SUNAR Rooj	孫芷晴
TAM Wai Ting	譚慧婷	TAM Yuen Hong	譚遠康
TANG Ka Wai	鄧嘉慧	TSUI Wai Ki Vicky	徐蔚淇
WAN Skylar	雲嘉懿	WONG Ho Yan	黃浩欣
WONG Lok Ching	黃樂程	WONG Man Lok	黃晚樂
WONG Nok Lam	王諾琳	WONG Shun Yu Christy	黃信瑜
WONG Tsz Ying Janice	黃芷瑩	WONG Wing Sum	黃穎心
WOO Ka Tsun	胡嘉峻	YAU Ka Po	邱家寶
YEUNG Mei Suet Naomi	楊美雪	YIP Lai Sze	葉麗詩

# Faculty Awards 2023

## 二零二三年度學院獎項得獎名錄

### Recipients of Faculty Awards for Outstanding Achievement 2023

二零二三年度學院特設傑出成就獎得獎名錄

### Recipients of Dean's Award for Teaching Excellence 2022/23

二零二二/二三年度院長卓越教學獎得獎名錄

### Recipients of Dean's Award for Research Excellence 2022/23

二零二二/二三年度院長卓越研究獎得獎名錄

### Recipients of Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2022/23 (Team)

二零二二/二三年度人文學院科技與人文融合教研獎(團隊)得獎名錄

### Recipients of Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2022/23

二零二二/二三年度人文學院研究生傑出教學獎得獎名錄

### Recipient of Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院傑出服務獎得獎名錄

### Recipient of Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Creativity and Innovation Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院創新獎得獎名錄

### Recipient of Outstanding Alumni Award in Community Service Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出校友社會服務成就獎得獎名錄

### Recipient of Outstanding Young Alumni Award in Entrepreneurial Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出青年校友創業/工商業成就獎得獎名錄

### Recipient of Outstanding Young Alumni Award in Professional Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出青年校友專業成就獎得獎名錄

### Awards of Postgraduate Programmes 深造課程獎項

#### Recipients of Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院博士生優秀學術文章獎得獎名錄

#### Recipient of Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎得獎名錄

#### Recipients of Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23 - Merit Prize

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎 - 入圍獎得獎名錄

#### Recipients of Humanities Doctoral Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度人文學科獎學金(博士課程)得獎名錄

#### Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Distinguished Postgraduate Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優異碩士生獎學金得獎名錄

#### Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Prize for Distinguished Postgraduate Students 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀碩士生獎得獎名錄

**Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Postgraduate Scholarship 2023/24**  
二零二三/二四年度中文及雙語學系碩士生獎學金得獎名錄

**Recipients of Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2022/23**  
二零二二/二三年度李耀輝道長中國文化獎學金得獎名錄

**Recipient of Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2022/23**  
二零二二/二三年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金得獎名錄

**Awards of Undergraduate Programmes 本科課程獎項**

**Recipients of The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Academic) 2023/24**  
二零二三/二四年度香港理工大學入學獎學金(學術)得獎名錄

**Recipient of Multi-faceted Excellence Scholarship 2023/24**  
二零二三/二四年度多元卓越獎學金得獎名錄

**Recipients of STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2023/24**  
二零二三/二四年度德藝獎學金得獎名錄

**Recipients of Dean's Certificate of Academic Achievement 2022/23**  
二零二二/二三年度學術成就院長嘉許狀得獎名錄

**Recipient of Dean's Certificate of Appreciation  
(Promotion of the All-round Development of PolyU Students) 2022/23**  
二零二二/二三年度推動理大學生全人發展院長嘉許狀得獎名錄

**Recipient of Department of Chinese and Bilingual Studies Scholarship for  
Non-local Students 2023/24**  
二零二三/二四年度中文及雙語學系國際學生獎學金得獎名錄

**Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Prize for  
Distinguished Undergraduate Students 2022/23**  
二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀本科生獎得獎名錄

**Recipients of Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2022/23**  
二零二二/二三年度嗇色園本科獎學金得獎名錄

**Recipient of Department of Chinese History and Culture BICS Yu Xiu Scholarship for Junior  
Students 2022/23**  
二零二二/二三年度中國歷史及文化學系育秀獎學金得獎名錄

**Recipients of Department of Chinese History and Culture BICS Xing Yuan Scholarship for  
Senior Students 2022/23**  
二零二二/二三年度中國歷史及文化學系行遠獎學金得獎名錄

**Recipient of Department of English and Communication Scholarship for  
Non-local (International) Students 2023/24**  
二零二三/二四年度英文及傳意學系國際學生獎學金得獎名錄

## Staff Awards 學院獎項

### Recipients of Faculty Awards for Outstanding Achievement 2023

#### 二零二二/二三年度學院特設傑出成就獎得獎名錄

Teaching: Outstanding Teacher (Individual) 傑出教師 (個人獎項)

Professor HU Guangwei 胡光偉 Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系教授

Teaching: Outstanding Young Teacher (Individual) 傑出年青教師 (個人獎項)

Miss WONG Ching Sum 黃靜心 Instructor, Chinese Language Centre  
中國語文教學中心導師

Research and Scholarly Activities: Outstanding Researcher (Individual)

個人研究及學術活動獎 - 傑出研究員 (個人獎項)

Professor TAY Dennis Zhiming 鄭志明 Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系教授

Research and Scholarly Activities: Outstanding Young Researcher (Individual)

個人研究及學術活動獎 - 傑出年青研究員 (個人獎項)

Dr ZHANG Caicai 張偲偲 Associate Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies  
中文及雙語學系副教授

Knowledge Transfer: Society (Individual)

知識轉移 - 社會獎 (個人獎項)

Dr LIN Ming Sum Phoebe 練明心 Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授

Teaching: Outstanding Teacher (Team) 傑出教學 (團隊獎項)

Mr Ryan HUNTER 何銳安 Instructor, English Language Centre  
英語教學中心導師

Ms Johanna SANDBERG Instructor, English Language Centre  
英語教學中心導師

Ms XIA Yan, Jessica 夏燕 Teaching Fellow, English Language Centre  
英語教學中心專任導師

Research and Scholarly Activities: Outstanding Researcher (Team)

個人研究及學術活動獎 - 傑出研究員 (團隊獎項)

Professor ZHU Xinhua 祝新華 Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies  
中文及雙語學系教授

Dr YAO Yuan 姚遠 Research Assistant Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies  
中文及雙語學系助理教授(研究)

### Recipients of Dean's Award for Teaching Excellence 2022/23

#### 二零二二/二三年度院長卓越教學獎得獎名錄

Dr Max DIAZ Teaching Fellow, Department of English and Communication  
英文及傳意學系專任導師

Dr Eric HO 何洛銘 Teaching Fellow, English Language Centre  
英語教學中心專任導師

### Recipients of Dean's Award for Research Excellence 2022/23

#### 二零二二/二三年度院長卓越研究獎得獎名錄

Dr Nate Ming CURRAN Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授

Dr Yu-Yin HSU	許又尹	Assistant Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系助理教授
Dr Kanglong LIU	劉康龍	Assistant Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系助理教授
Dr Anne Ambler SCHLUTER		Associate Professor, Department of English and Communication 英文及傳意學系副教授

### Recipients of Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2022/23 (Team)

二零二二/二三年度學院科技與人文融合教研獎(團隊)得獎名錄

Mr Adam FORRESTER	富韋森	Senior Teaching Fellow, English Language Centre 英語教學中心高級專任導師
Mr LI Ho Yan	李浩恩	Project Assistant, Faculty of Humanities 人文學院項目助理
Ms XIA Yan, Jessica	夏 燕	Teaching Fellow, English Language Centre 英語教學中心專任導師

### Recipients of Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2022/23

二零二二/二三年度人文學院研究生傑出教學獎得獎名錄

Mr LAM Yiu Shun Wilson	林耀信	PhD Student, Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系博士生
Dr Carol YU Wing Man	余詠雯	Postdoctoral Fellow, Department of English and Communication 英文及傳意學系博士後研究員

### Recipient of Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院傑出服務獎得獎名錄

Ms Jenny KWAN	關佩儀	Executive Assistant, Department of English and Communication 英文及傳意學系執行助理
---------------	-----	-----------------------------------------------------------------------------

### Recipient of Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Creativity and Innovation Award) 2022/23

二零二二/二三年度人文學院創新獎得獎名錄

Ms Catherine LAW	羅 青	Marketing Manager, Department of English and Communication 英文及傳意學系市場經理
------------------	-----	---------------------------------------------------------------------------

### Recipient of Outstanding Alumni Award in Community Service Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出校友社會服務成就獎得獎名錄

Ms Doris LEUNG Shuk Yi	梁淑儀	BA (Hons) in Language and Communication (1993) 1993年語文及傳意學(榮譽)學士
------------------------	-----	---------------------------------------------------------------------

### Recipient of Outstanding Young Alumni Award in Professional Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出青年校友專業成就獎得獎名錄

Mr NIU Yi	牛 毅	Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language (2010) 2010年對外漢語教學文學碩士
-----------	-----	------------------------------------------------------------------------------------

### Recipient of Outstanding Young Alumni Award in Entrepreneurial Achievement of PolyU Faculty of Humanities 2023

二零二三年理大人文學院傑出青年校友創業/工商業成就獎得獎名錄

Mr ZHANG Quan	張 权	Master of Arts in Chinese Culture (2012) 2012年中國文化文學碩士
---------------	-----	-----------------------------------------------------------

## Student Awards 學生獎項

### Awards of Postgraduate Programmes 深造課程獎項

#### Recipients of Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院博士生優秀學術文章獎得獎名錄

Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系

XU Wandong 許皖棟

Department of English and Communication 英文及傳意學系

ABOH Sopuruchi Christian

#### Recipient of Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎得獎名錄

Department of English and Communication 英文及傳意學系

XU Shaoxiong 徐少雄

#### Recipients of Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2022/23 - Merit Prize

二零二二/二三年度人文學院優秀博士論文獎 - 入圍獎得獎名錄

Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系

HUI Nga Yan 許雅欣 PARTI Gabor

#### Recipients of Humanities Doctoral Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度人文學科獎學金(博士課程)得獎名錄

Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士課程

HUANG Dongni 黃冬妮 LI Keru 李柯儒

LIANG Ling 梁凌 LIANG Yanting 梁燕婷

LIN Xiuxian 林秀賢 LIU Zhibo 刘志博

WANG Ziqian 王子倩 XUE Jiaqi 薛嘉琪

#### Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Distinguished Postgraduate Scholarship 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優異碩士生獎學金得獎名錄

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

LIANG Jianlin 梁健琳

MA in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士課程

LAN Wupeng 藍吳鵬

MA in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting) 翻譯與傳譯文學碩士(傳譯專業)課程

KAIFUSAI Julaiti 凱芙塞·居來提

#### Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies

##### Prize for Distinguished Postgraduate Students 2022/23

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀碩士生獎得獎名錄

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

HUO Manqi 霍曼琪 LAU Ka Yee Angela 劉家怡

MOK Hoi Kei 莫凱琦 QI Weichen 齊偉辰

YAN Yingtong 顏穎彤 ZHAO Zichao 趙子超

MA in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士課程

CAI Wenhan 蔡文涵 CAO Jingwen 曹婧雯

LI Shuying 李姝穎 LO Sze Wan 羅詩韻

MA Jiaqi 馬佳琪 MENG Nanxi 蒙楠熙

ZHANG Yanni 章燕妮

MA in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士課程

DU Yi	杜 懿	PANG Lai Man	彭麗文
YE Luwei	叶璐葳		

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士課程

CHOW Kim Ching	周錦菁	HU Biyu	胡碧玉
LEUNG Nga Kwan Wendy	梁雅焜	LI Jiangang	李建鋼
LIAO Dongni	廖冬妮	YE Yaoru	叶瑤茹
ZHANG Haomiao	张浩淼		

MA in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士課程

CHAU Tsz Yan April	周子欣	JIANG Xinglin	江星霖
LIANG Pui Kwan	梁佩筠	OR Hon Ki Angie	柯瀚淇
OUYANG Yuansheng	欧阳苑笙	SHI Yining	史翊凝
TANG Yuqi	唐雨琦	WANG Ruijiao	王睿娇
WONG Ka Wing	黄嘉穎		

MA in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting) 翻譯與傳譯文學碩士 (傳譯專業) 課程

JIA Lei	贾 磊	MA Zhe	马 哲
NI Yijing	倪艺菁	XU Qinju	许钦聚

Master of Speech Therapy 言語治療碩士課程

KOO Lok Yee	顧樂儀		
-------------	-----	--	--

**Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies Postgraduate Scholarship 2023/24**

**二零二三/二四年度中文及雙語學系碩士生獎學金得獎名錄**

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

CUI Pintian	崔品田		
-------------	-----	--	--

MA in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士課程

WANG Xinying	王心莹		
--------------	-----	--	--

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士課程

WEI Yuyin	韦雨茵		
-----------	-----	--	--

MA in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士課程

LIU Jiongyu	刘炯余		
-------------	-----	--	--

**Recipients of Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2022/23**

**二零二二/二三年度李耀輝道長中國文化獎學金得獎名錄**

DU Xuan	杜 璇	LIU Kuo	刘 阔
SHI Zhaoyang	石朝阳		

**Recipients of Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2022/23**

**二零二二/二三年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金得獎名錄**

HU Qiushi	胡秋实	HU Xiaoshuang	胡小爽
-----------	-----	---------------	-----

**Awards of Undergraduate Programmes 本科課程獎項**

**Recipients of The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Academic) 2023/24**

**二零二三/二四年度香港理工大學入學獎學金(學術)得獎名錄**

BA (Hons)/BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translations, and Speech Therapy

語言科學、翻譯學及言語治療(榮譽)文學士/理學士組合課程

DING Qi	丁 錡	KONG Hei Laam	江希嵐
NG Yan Tao	吳恩陶	PUI Yat Hau	貝一巧
WONG Yan Ying	黃恩芬	WONG Yuen Chit	黃苑哲
YAU Kwan Ting	丘鈞亭		

BA (Hons) Scheme in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學(榮譽)文學士組合課程  
HAN Yilin 韓依霖 JAHAN Samira Safkat\*

\*The entry scholarship received by this student incorporate a Department of English and Communication Scholarship for Non-local (International) Students 2023/24

\*所獲取之獎學金包括大學入學獎學金及二零二三/二四年度英文及傳意學系國際學生獎學金

### Recipient of Multi-faceted Excellence Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度多元卓越獎學金得獎名錄

BA (Hons)/BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translations, and Speech Therapy  
語言科學、翻譯學及言語治療(榮譽)文學士/理學士組合課程  
LEUNG Pak Wai 梁珀瑋

### Recipients of STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2023/24

二零二三/二四年度德藝獎學金得獎名錄

BA (Hons)/BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translations, and Speech Therapy  
語言科學、翻譯學及言語治療(榮譽)文學士/理學士組合課程  
CHAN Alex Brian 陳彥臻

BA (Hons) Scheme in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學(榮譽)文學士組合課程  
LEUNG Yu Hong 梁宇航 KWOK Oi Laam 郭藹嵐

### Recipients of Dean's Certificate of Academic Achievement 2022/23

二零二二/二三年度學術成就院長嘉許狀得獎名錄

BA (Hons) in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語(榮譽)文學士課程

CHEUNG Cheuk Ying 張卓瑩	CHUA Hui Ying 蔡慧瑩
FANG Tao 方滔	JIANG Han 蔣晗
LEE Man Tung 李敏彤	LI Yuxi 李玉玺
LIM Amanda Tsui Ling 林淑玲	LIN Haoning 林浩宁
LIN Meishan 林美杉	LIU Chenxin 刘晨昕
LIU Mingyu 刘名煜	LO Hiu Ching 盧曉晴
NG Sheung Wa 吳尚樺	NG Tsz Wai 伍芷慧
SONG Qiaoyi 宋巧伊	WONG Sabrina 黃皓敏
XU Chenxi 徐宸茜	YIP Pui Ting 葉珮廷

BA (Hons) in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學(榮譽)文學士課程

CUI Yixin 崔译心	CUI Zhisheng 崔智勝
DUAN Weihua 段为华	LI Caiyi 李采奕
LI Pui Hang 李珮珩	LIU Xinyi 刘心怡
NG Wing Lam 吳穎琳	

BA (Hons) in Language and Speech Sciences 語言科學(榮譽)文學士課程

HUI Wai Kam 許慧琴

BA (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究(榮譽)文學士課程

CHAN Yi Ting 陳意婷 CHEUNG Hiu Tung 張曉東

BA (Hons) in English Studies for the Professions 專業英文(榮譽)文學士課程

FELIX Romina Irish Aclan HO Pak Yin 何柏諺  
SHUKLA Ashima

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學(榮譽)文學士課程

GU Beiwei 顧倍瑋 TSANG Cheung Kit 曾祥傑  
VERA CRUZ Dotado Miguel Marcel WANG Yanning 王嫣凝



BA (Hons) Scheme in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學(榮譽)文學士組合課程

CHOW Man Shun

周文信

PANG Chun To

彭俊濤

WANG Youkang

王幼康

ZHU Wenxi

朱汶茜

**Recipient of Dean's Certificate of Appreciation (Promotion of the All-round Development of PolyU Students) 2022/23**

二零二二/二三年度推動理大學生全人發展院長嘉許狀得獎名錄

BSc (Hons) in Financial Technology and Artificial Intelligence 金融科技及人工智能(榮譽)理學士課程

WANG Zhuchen

王諸宸

**Recipient of Department of Chinese and Bilingual Studies Scholarship for Non-local Students 2023/24**

二零二三/二四年度中文及雙語學系國際學生獎學金得獎名錄

BA (Hons)/BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translations, and Speech Therapy

語言科學、翻譯學及言語治療(榮譽)文學士/理學士組合課程

YONG Song Lin

**Recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies -**

**Prize for Distinguished Undergraduate Students 2022/23**

二零二二/二三年度中文及雙語學系優秀本科生獎得獎名錄

BA (Hons) in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語(榮譽)文學士課程

CHUA Hui Ying

蔡慧瑩

JIANG Han

蔣 晗

LEE Man Tung

李敏彤

LIAW Triny Fui Ni

廖慧妮

LIM Amanda Tsui Ling

林淑玲

LIU Chenxin

刘晨昕

LIU Mingyu

刘名煜

XU Chenxi

徐宸茜

**Recipients of Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2022/23**

二零二二/二三年度嗇色園本科獎學金得獎名錄

BA (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究(榮譽)文學士課程

CHEUNG Hiu Tung

張曉東

LEE Sheun

李 璇

WONG Shan Shan

王珊珊

**Recipient of Department of Chinese History and Culture BICS Yu Xiu Scholarship for Junior Students 2022/23**

二零二二/二三年度中國歷史及文化學系育秀獎學金得獎名錄

BA (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究(榮譽)文學士課程

LEE Sheun

李 璇

**Recipients of Department of Chinese History and Culture BICS Xing Yuan Scholarship for Senior Students 2022/23**

二零二二/二三年度中國歷史及文化學系行遠獎學金得獎名錄

BA (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究(榮譽)文學士課程

CHAU Ka Wai

周家慧

LEE Yuen Ting

李婉婷

**Recipient of Department of English and Communication Scholarship for Non-local (International) Students 2023/24**

二零二三/二四年度英文及傳意學系國際學生獎學金得獎名錄

BA (Hons) Scheme in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學(榮譽)文學士組合課程

NORBU Leona Mary

